

Telestart T91



D	Deutsch	1	Svenska	99	S
GB	English	15	Norsk	113	N
F	Français	29	Suomi	127	FIN
I	Italiano	43	Polski	141	PL
E	Español	57	Česky	155	CZ
NL	Nederlands	71	Német	169	H
DK	Dansk	85	Русский	183	RUS

Bedienungs- und Wartungsanweisung T91

Allgemein

Sehr geehrte Webasto-Kundin, sehr geehrter Webasto-Kunde !

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Webasto Produkt entschieden haben.

Wir gehen davon aus, dass Ihnen die Bedienung und Funktionsweise des Telestart T91 von der einbauenden Werkstatt / dem Servicepartner zur vollsten Zufriedenheit erklärt wurde.

In dieser Bedienungs- und Wartungsanweisung möchten wir Ihnen einen zusätzlichen Überblick über Gebrauch und Verwendung des Telestart T91 geben.

Nicht betrieben werden darf das Heizgerät:



Brand-, Explosions-
und Erstickungsgefahr

- an Tankstellen und Tankanlagen.
- an Orten, an denen sich brennbare Dämpfe oder Staub bilden können (z. B. in der Nähe von Kraftstoff-, Kohlen-, Holzstaub- oder Getreidelagern).
- in der Nähe entflammbarer Materialien wie z. B.: trockenem Gras und Laub, Kartonagen, Papier usw.
- in geschlossenen Räumen (z. B. Garage), auch nicht mit Zeitvorwahl oder Telestart.

Pflege und Handhabung

Um Beschädigungen des Telestarts T91 zu vermeiden ist folgendes zu beachten:

- keine Erwärmung über 70 °C (z.B. direkte Sonneneinstrahlung).
- Betriebstemperatur zwischen 0 °C bis +50 °C.
- nur in trockener und staubarmer Umgebung aufbewahren.
- nicht in Wasser tauchen.

Verwendung

Mit dem Webasto-Telestart T91 können die Webasto-Heizgeräte - Thermo Top E, Thermo Top C, Thermo Top P, Thermo Top V - oder das Fahrzeuggebläse aus großer Entfernung drahtlos ein- und ausgeschaltet werden.

Zum Einschalten der Standlüftung* (Belüften des Fahrzeuginnenraumes) ist eine Modus-Änderung am Sender vorzunehmen.

Nach dem Einschalten schaltet sich die Standheizung nach Ablauf der gewählten Einschaltdauer selbstständig oder durch die Heizautomatik wieder aus.

** Die Funktion "Standlüften" ist bei Zuheizeraufrüstung nicht verfügbar.*

D

Eine optimale Signalübertragung wird in freiem Gelände oder von erhöhten Standorten aus erreicht. Hierdurch wird eine Bedienung der Standheizung in einer Entfernung vom Fahrzeug von etwa 1000 m möglich.

Beim Betätigen des Senders bitte diesen senkrecht nach oben halten und die obere Seite nicht verdecken (siehe Abbildung).

Stellt man anhand der ausbleibenden Rückmeldung fest, dass das Bediensignal das Fahrzeug nicht erreicht hat, führt ein Standortwechsel um wenige Meter oft zum Erfolg. In stark bebautem Gelände wird der Empfang entsprechend eingeschränkt.



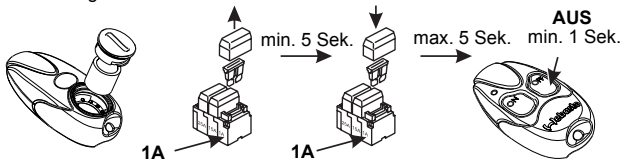
Telestart-Sender anlernen

1. Batterie in das Batteriefach des Senders einlegen.
2. Sicherung 1A (schwarz) aus dem Heizgeräte-Sicherungshalter entfernen (Spannungsunterbrechung).
3. Mindestens 5 Sekunden warten.
4. Sicherung in Heizgeräte-Sicherungshalter einsetzen und innerhalb von 5 Sekunden die **OFF**-Taste am Sender für mindestens 1 Sekunde betätigen.
5. Anlernen beendet.

Das Anlernen eines zweiten oder dritten Handsenders erfolgt in gleicher Weise.

HINWEIS:

Der Anlernvorgang kann beliebig oft wiederholt werden. Der jeweils „älteste“ Sender wird gelöscht.



Modus prüfen

ON- und **OFF**-Taste gleichzeitig betätigen und halten.

Leuchtdiode leuchtet:

rot = Modus-Heizen

grün = Modus-Lüften*

Leuchtdiode erlischt:

- mit dem Loslassen der Tasten oder
- nach 10 Sekunden

* Die Funktion "Standlüften" ist bei Zuheizeraufrüstung nicht verfügbar.

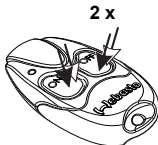


Modus wechseln

ON- und **OFF**-Taste gleichzeitig innerhalb von einer Sekunde zweimal betätigen.

Mit dem zweiten Betätigen wechselt die Leuchtdiode die Farbe und leuchtet bis zum Loslassen der Tasten.

Mit dem Loslassen der Taste ist der neue Modus gespeichert.



Rückmeldung des Senders beim Ein- und Ausschalten

Die Leuchtdiode am Sender leuchtet für 2 Sekunden auf: rot = Modus-Heizen grün = Modus-Lüften	Das Signal wurde empfangen und das Heizgerät / Fahrzeuggebläse ein- oder ausgeschaltet
Die Leuchtdiode am Sender blinkt für 2 Sekunden	Das Signal wurde nicht fehlerfrei übertragen. Nach Standortwechsel nochmals Sendevorgang wiederholen.

Heizgerät oder Lüftung* einschalten

Handsender mit der Antenne senkrecht nach oben halten und **ON**-Taste betätigen bis Leuchtdiode leuchtet (ca. 1 Sekunde).

Es erfolgt eine Rückmeldung des Telestart im Fahrzeug. Die Leuchtdiode am Handsender zeigt an ob das Signal empfangen wurde. Nach dem Signal wird der Betrieb des Heizgerätes oder der Lüftung durch kurze Blinksignale (alle 2 Sekunden) angezeigt.

Die Betriebsanzeige erlischt:

- nach dem Ablauf der Einschaltdauer.
- nach dem Ausschalten mit Telestart.



* Die Funktion "Standlüften" ist bei Zuheizeraufrüstung nicht verfügbar.

HINWEIS:

Im Modus-Heizen ist vor dem Verlassen des Fahrzeuges die Fahrzeug-Heizung auf "warm" zu stellen.

Das Fahrzeuggebläse ist im Modus-Heizen und Modus-Lüften* bei 3-stufigem Gebläse auf die 1. und bei 4-stufigem Gebläse auf die 2. Stufe einzustellen. Bei stufenlosem Gebläse auf mindestens 1/3 der Gebläseleistung einstellen.

* Die Funktion "Standlüften" ist bei Zuheizeraufrüstung nicht verfügbar.

Heizgerät oder Lüftung ausschalten

Handsender mit der Antenne senkrecht nach oben halten und **OFF**-Taste betätigen bis Leuchtdiode leuchtet (ca. 1 Sekunde).

Es erfolgt eine Rückmeldung des Telestart im Fahrzeug.



Ausschalten mit Taster

Wurde das Heizgerät mit dem Telestart eingeschaltet, so ist der Taster einmal zu betätigen.

Ein- und Ausschalten mit Taster

Der Betrieb Standheizung oder Standlüftung wird am Taster angezeigt.

HINWEIS:

Beim Einschalten mit Taster wird immer der Modus (Standheizung oder Standlüftung) und die Einschaltdauer gewählt, die zuletzt mit dem Telearstart T91 genutzt wurden.

Einschalten mit Vorwahluhr

Der Betrieb wird an der Vorwahluhr angezeigt. Die Displaybeleuchtung leuchtet.

HINWEIS:

Beim Einschalten mit der Vorwahluhr wird immer der Modus (Standheizung oder Standlüftung) gewählt, der zuletzt mit dem Telearstart T91 genutzt wurde. Die Einschaltdauer wird jedoch von der Vorwahluhr bestimmt.

Ausschalten mit Vorwahluhr

Wurde das Heizgerät mit dem Telearstart eingeschaltet, so ist zum Ausschalten des Heizgerätes die Sofortheiztaste **zweimal** zu betätigen.

Einschaltdauer prüfen und einstellen

Die Einschaltdauer des Heizgerätes oder des Fahrzeuggebläses kann am Sender in 10 Minuten-Schritten eingestellt werden. Die Einschaltdauer ist werksseitig auf 30 Minuten eingestellt.

HINWEIS:

Wir empfehlen Ihnen, die Heizzeit entsprechend der Fahrtzeit einzustellen.
z. B. Fahrzeug wird für Fahrten zur Arbeit und zurück eingesetzt.

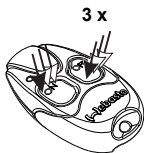
Bei einer Fahrtzeit von ca. 30 Minuten (einfache Strecke) empfehlen wir, die Einschaltdauer auf 30 Minuten einzustellen.

Einschaltdauer prüfen

ON- und **OFF**-Taste innerhalb von einer Sekunde gleichzeitig dreimal kurz nacheinander betätigen.

HINWEIS:

Der erste, unmittelbar mit dem dritten Betätigen beider Tasten erscheinende Blinkimpuls ist mitzuzählen.



Die Leuchtdiode blinkt entsprechend der eingestellten Einschaltdauer.

Anzahl Blinkimpulse	1	2	3	4	5	6
Einschaltdauer	10 Min.	20 Min.	30 Min.	40 Min.	50 Min.	60 Min.
Anzahl Blinkimpulse	7	8	9	10	11	12
Einschaltdauer	70 Min.	80 Min.	90 Min.	100 Min.	110 Min.	120 Min.

Einschaltdauer einstellen

Mit dem Betätigen der **OFF**-Taste wird die nächste Einschaltdauer aufgerufen.

Einstellung speichern:

- 10 Sekunden keine Taste betätigen oder
- **ON**-Taste betätigen.



Zurück zur werksseitigen Einstellung

ON- und **OFF**-Taste gleichzeitig ca. 10 Sekunden betätigen bis die Leuchtdiode erlischt.

Werksseitige Einstellung:

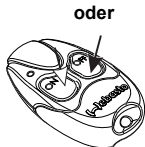
Modus-Heizen, 30 Minuten



Kontrolle der Batterie

ON- oder **OFF**-Taste betätigen.

Batterie	Leuchtdiode	Maßnahmen
nahezu verbraucht	blinkt für 5 Sekunden in orange	Batterie demnächst erneuern bzw. Sender erwärmen.
verbraucht	Dauerleuchten für 5 Sekunden in orange	Batterie erneuern



Batteriewechsel

Siehe auch Seite 5, "Telestart-Sender anlernen".

Hinweis

Batterien aus unseren Produkten sollten Sie nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in deren unmittelbarer Nähe zurückgeben. Die Rücknahme ist unentgeltlich. Als Endverbraucher sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet.

Vorsicht!

Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch der Batterie! Entsorgung gebrauchter Batterie nach Anleitung! Dieses Produkt ist Gegenstand der Europäischen Richtlinien 2002/96EC und EN 50419. Entsorgungshinweise sind dem Muster oder der Gebrauchsanweisung beigelegt.



Bei mehrsprachiger Ausführung ist Deutsch verbindlich.

In multilingual versions the German language is binding.

Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues, l'allemand est alors la langue qui fait foi.

Nel caso di una versione plurilingue il tedesco è vincolante.

Si existen versiones en varios idiomas, sólo la versión en alemán será vinculante.

Bij een meertalige versie is de Duitse versie bindend.

I tilfælde af en flersproget udgave er den tyske version gældende.

Om det förekommer en flerspråkig version är den tyska bindande.

Hvis det finnes en flerspråklig versjon, er det den tyske som har forrang.

Useampikielisten versioiden yhteydessä saksankielinen on sitova.

W przypadku wersji kilkujęzycznej wiążący jest tekst w języku niemieckim.

V případě vícejazyčné verze je závazná němčina.

Többnylvű változat esetén a német nyelvűt is kötelezően tartalmaznia kell.

Для изданий на нескольких языках обязательным является немецкий вариант.



Webasto AG

Kraillinger Straße 5
D - 82131 Stockdorf
Germany

Tel: +49 (0)89 85794 - 0
Fax: +49 (0)89 85794 - 448

<http://www.webasto.com>

Subject to modification

© 2008 All Rights Reserved

IDENT.-NR. 9013802C